



## MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Nhiệt kế kỹ thuật số này dùng để đo nhiệt độ cơ thể con người ở miệng (trong miệng), trực tràng (trong hậu môn) hoặc nách (dưới cánh tay). Nó được sử dụng nhiều lần cho một người ở mọi lứa tuổi tại nhà hoặc bệnh viện.

## HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG AN TOÀN

- Việc đo nhiệt độ để tự chẩn đoán là nguy hiểm! Vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ để hiểu kết quả đo. Tự chẩn đoán có thể làm trầm trọng thêm tình trạng bệnh tật.
- Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng.
- Thiết bị này không thích hợp để đo nhiệt độ ở tai.
- Khi đo ở hậu môn, không nhấn đầu đo vào quá mạnh. Ngừng đo nếu cảm thấy đau. Nguy cơ xảy ra chấn thương!
- Không sử dụng nhiệt kế để đo ở miệng nếu nó đã được sử dụng để đo ở hậu môn trước đó.
- Không đo ở miệng với trẻ em dưới 2 tuổi.
- Không cần hiệu chỉnh. Điều này có thể gây ra hỏng hóc hoặc bị thương tích!
- Không làm rơi nhiệt kế. Thiết bị không có khả năng chống sốc hoặc chống va đập.
- Trường hợp dùng lớp phủ bảo vệ, việc đo nhiệt độ có thể sai lệch khoảng 0,1 °C.
- Nhiệt kế chứa các bộ phận nhỏ (pin, v.v) trẻ em dễ nuốt vào. Để thiết bị tránh xa tầm tay trẻ em.
- Bảo vệ nhiệt kế khỏi nhiệt độ cao và ánh sáng mặt trời trực tiếp.
- Không để pin quá nóng. Như vậy pin có nguy cơ cháy nổ!
- Không mở thiết bị (trừ khi thay pin).
- Sử dụng thiết bị ở gần điện thoại di động, lò vi sóng hoặc các thiết bị khác có điện từ trường mạnh có thể dẫn đến hoạt động kém. Giữ khoảng cách tối thiểu là 3 m so với các thiết bị này khi đo.
- Sử dụng hoặc bảo quản nhiệt kế không theo các điều kiện vận hành hoặc bảo quản có thể dẫn đến phép đo không chính xác.
- Bảo quản nhiệt kế trong hộp đựng khi không dùng.
- Tháo pin ra khi không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài.

## CÁC CÁCH ĐO

### Ở trực tràng (đo ở hậu môn)

Bôi một ít thuốc mỡ vào đầu đo để đưa vào dễ dàng hơn. Đầu đo được đưa cẩn thận vào khoảng 1 cm sâu trong hậu môn.

### Ở miệng (đo ở dưới lưỡi)

Đặt đầu đo vào một trong hai vị trí nhiệt dưới lưỡi bên trái hoặc bên phải của góc lưỡi. Ngậm miệng lại và thở nhẹ qua mũi của bạn.

### Dưới cánh tay (nách)

Da phải khô hoàn toàn. Đặt đầu đo dưới nách sao cho đầu đo tiếp xúc hoàn toàn với da. Nhiệt kế sẽ nhỏ ra vuông góc với cơ thể. Đặt cánh tay trên ngực sao cho đầu đo được giữ cố định. Theo quan điểm về y khoa, phương pháp đo ở nách có độ không chính xác và không nên sử dụng nếu bạn muốn đo chính xác.

## CÁCH ĐO NHIỆT ĐỘ

Bấm nút on/off để bật nhiệt kế. Một âm báo ngắn xác nhận nhiệt kế được bật. Đồng thời, kiểm tra trực quan các phần hiển thị trên màn hình. Sau đó, nhiệt độ đã đo lần cuối sẽ hiện trong khoảng 2 giây, cùng với chữ "M" nhỏ (bộ nhớ). Một giá trị thử nghiệm riêng hiện trên màn hình. Sau đó nhiệt kế chuyển sang chế độ đo.

Đặt nhiệt kế vào vị trí đo. Trong khi đo, biểu tượng "°C" nhấp nháy trên màn hình chỉ nhiệt độ hiện tại. Một tiếng bip đều có nghĩa là phép đo kết thúc. Phải đảm bảo đầu đo trong gian đo tối thiểu dựa vào tiếng bip này. Lưu ý nhiệt kế sẽ tiếp tục đo sau tiếng bip.

Với nhiệt độ lên đến 37,5 °C, chuông báo thường sẽ kêu (10 tiếng dài, đều). Với nhiệt độ cao hơn 37,8 °C, chuông báo sẽ kêu (30 tiếng ngắn trong 3 hồi). Đọc kết quả đo. Nhiệt kế sẽ tự động tắt sau khoảng 10 phút. Bấm cũng có thể tắt thiết bị sớm hơn bằng cách bấm nút on/off.

## PHÂN LOẠI PHÉP ĐO

Nhiệt độ cơ thể trong bình khi đo ở miệng trong khoảng 35,7 °C đến 37,3 °C. Các giá trị tham khảo dưới đây có thể được dùng để phân loại cơn sốt: 37,3 °C đến 37,7 °C: nhiệt độ cao 37,8 °C đến 38,9 °C: sốt vừa phải 39,0 °C và cao hơn: sốt cao So với nhiệt độ đo được ở miệng, nhiệt độ đo ở hậu môn thường cao hơn 0,5 °C và ở nách thấp hơn 0,5 °C.

**Chú ý:** Cần tham khảo ý kiến bác sĩ trong trường hợp sốt cao!

Công ty TNHH YSMART  
P1104-Nhà C5-Khu Đô Thị Mỹ Đình 1 -  
Q.Nam Từ Liêm - Hà Nội - Việt Nam  
Tel: +84. 04 62871707  
Email: info@uebe.vn  
Internet: http://uebe.vn

© 2014 UEBE Medical GmbH. Không được sao chép toàn bộ hoặc một phần. Thông số kỹ thuật có thể thay đổi.

UEBE Medical GmbH  
Zum Ottersberg 9  
97877 Wertheim, Germany

UEBE  
Germany est.1890

## THAY PIN

Khi màn hình hiện biểu tượng "b", cần thay pin.

- Tháo nắp ngăn chứa pin ra khỏi nhiệt kế.
- Nhẹ nhàng kéo ngăn chứa pin ra khoảng 1 cm.
- Dùng vật thích hợp (không phải kim loại) để tháo pin ra khỏi ngăn chứa.
- Lắp pin mới vào (loại LR41 hoặc SR41, 1,5 V) ký hiệu cực dương + ở phía trên.
- Đẩy ngăn chứa pin trở về vị trí ban đầu và đóng nắp. Hãy chú ý không làm gioăng bị hỏng hoặc bị xê dịch.



## VỆ SINH

Lau sạch nhiệt kế trước và sau mỗi lần sử dụng, sử dụng vải mềm và cồn isopropyl pha loãng với nước hoặc nước xà phòng lạnh để lau. Để làm sạch, không sử dụng xăng, chất tẩy rửa hoặc bất kỳ dung môi mạnh khác. Không nhúng thiết bị vào cồn trong khoảng thời gian dài. Không để nhiệt kế ở nhiệt độ trên 50 °C. Không làm sạch bằng sóng siêu âm.

## XỬ LÝ RÁC THẢI

Thiết bị kỹ thuật và pin không phải rác thải sinh hoạt. Chúng phải được xử lý tại nơi thu gom và xử trí phù hợp.

## KIỂM TRA CỐ LƯỜNG

Nhiệm vụ, cần thực hiện kiểm tra đo 2 năm một lần. Tuy nhiên, người dùng chuyên nghiệp ở Đức phải tuân thủ theo "Luật vận hành thiết bị y tế". Việc kiểm tra có thể được thực hiện bởi UEBE Medical GmbH, cơ quan chịu trách nhiệm về độ lượng hoặc một trung tâm bảo hành được ủy quyền. Vui lòng thực hiện theo quy định tại nước sở tại.

## GIẢI THÍCH BIỂU TƯỢNG

Sản phẩm này được sản xuất theo chỉ thị số 93/42/EC của Hội đồng Châu Âu ngày 05 tháng chín năm 2007 Liên quan đến các thiết bị y tế và đóng dấu CE 0123 (TUV SUD Product Service GmbH).



Mức độ bảo vệ chống điện giật: loại BF



Vui lòng xem hướng dẫn sử dụng



Các điều kiện lưu trữ và vận chuyển:  
Nhiệt độ môi trường từ -20 °C đến 55 °C; độ ẩm tương đối 15% đến 95%



Số lô



Nhà sản xuất



Dòng điện một chiều



## THÔNG BÁO LỖI

Nhiệt độ đo được thấp hơn 32,0 °C và do đó nằm ngoài giới hạn đo.

Nhiệt độ đo được cao hơn 42,9 °C và do đó nằm ngoài giới hạn đo.

Lỗi điện tử. Nếu lỗi vẫn còn, vui lòng liên hệ với dịch vụ khách hàng của UEBE.

## THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Loại: Nhiệt kế cực đại, đo trực tiếp

Khoảng đo: 32,0 °C to 42,9 °C

Sai số khi đo: ± 0,1 °C trong khoảng 35,5 °C - 42,0 °C

± 0,2 °C ngoài khoảng trên.

Các điều kiện hoạt động: Nhiệt độ môi trường 15 °C đến 35 °C; độ ẩm tương đối 15% đến 95%

Điều kiện bảo quản và vận chuyển: Nhiệt độ môi trường từ -20 °C đến 55 °C; độ ẩm tương đối 15% đến 95%

Pin: LR41 or SR41, 1,5 V

Thời gian pin: Khoảng 200 giờ

Tiêu chuẩn IP: IP 27: bảo vệ khỏi các vật thể rắn chắc với đường kính từ 12,5 mm trở lên, bảo vệ chống lại sự ngập nước tạm thời

## BẢO HÀNH

Trong thời gian bảo hành 2 năm kể từ ngày mua hàng chúng tôi sửa chữa hoặc đổi mới máy miễn phí cho khách hàng nếu có lỗi. Không hàng chi phí vận chuyển máy bảo hành gửi về công ty. UEBE Việt Nam từ chối nhận thiết bị chuyển về mà chưa được khách hàng thanh toán phí này.

Không bảo hành các trường hợp sản phẩm bị hao mòn cũng như hư hỏng do người dùng không tuân thủ hướng dẫn sử dụng, sử dụng không đúng cách (ví dụ như người dùng không thích hợp, vỡ, rò rỉ pin) hoặc tự ý tháo máy. Ngoài ra, không bồi thường thiệt hại trong trường hợp sử dụng sản phẩm của chúng tôi. Các yêu cầu bảo hành chỉ có hiệu lực trong thời gian bảo hành và được xác định bằng hóa đơn mua hàng. Trong trường hợp yêu cầu bảo hành, máy phải được gửi đến địa chỉ sau đây kèm hóa đơn mua hàng và mô tả lỗi. Công ty TNHH YSMART, P1104-Nhà C5-Khu Đô Thị Mỹ Đình 1 - Q.Nam Từ Liêm - Hà Nội - Việt Nam.

Bảo hành này không giới hạn các khiếu nại theo luật và quyền lợi của người mua đối với người bán (như các yêu cầu về sai sót, trách nhiệm của nhà sản xuất).

**Lưu ý:** Cần có hóa đơn mua hàng hoặc thẻ bảo hành khi có yêu cầu bảo hành sản phẩm.

# Domotherm<sup>®</sup> EASY Digital Medical Thermometer

## Instructions for use

CE 0123

REF 0816  
PZN 10407062



### INTENDED USE

This digital thermometer is intended to measure the human body temperature in regular mode orally (in the mouth), rectally (in the anus) or axillary (under the arm). It is reusable for clinical or home use on people of all ages.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Measuring your temperature for self-diagnosis is dangerous! Please consult a doctor for an interpretation of the measurement readings. Self-diagnosis can aggravate an existing medical condition.
- Please read through these instructions carefully before using the thermometer.
- This device is not suitable for temperature measurement in the ear.
- For rectal measurement, do not insert the measuring tip with force. Discontinue the measurement if you feel any pain. Risk of injury!
- Do not use the thermometer for oral measurements if it has previously been used for rectal measurements.
- Do not conduct oral measurements on children under the age of 2.
- Do not bite the thermometer. This can cause damage or injury!
- Do not drop the thermometer. It is not resistant to shock or impact.
- Where protective coverings are used, the temperature measurement can deviate by around 0.1°C.
- The thermometer contains small parts (battery etc.) which children could swallow. Do not let children use the device unsupervised.
- Protect the device from high temperatures and direct sunlight.
- Do not expose the battery to extreme heat. Risk of explosion!
- Do not open the casing (except to change the battery).
- Using the unit in the immediate vicinity of mobile phones, microwave appliances or other devices with strong electromagnetic fields may result in impaired functioning. Maintain a minimum distance of 3 m from such devices when using this unit.
- Use outside the intended operating conditions or storage outside the intended storage and transport conditions can result in inaccurate measurements.
- Store the thermometer in the transparent box when not in use.
- Remove the battery when the device is not being used for a long period.

### MEASUREMENT TYPES

#### In the rectum (rectal measurement)

Apply some Vaseline to the measuring tip to aid insertion. The measuring tip is carefully inserted 1 cm into the anus.

#### In the mouth (oral measurement)

Insert the tip into one of the two heat pockets under the tongue, on the left- or right-hand side of the root of the tongue. Close the mouth and breathe calmly through the nose.

#### Under the arm (axillary measurement)

The skin must be completely dry. Position the measuring tip under your arm in such a way that the measuring tip is in good contact with your skin. Press your arm closely to your body. From a medical perspective, the axillary measurement method produces inaccurate measurement readings and should not be used if you wish to take precise measurements.

### MEASURING THE TEMPERATURE

To turn on the thermometer, press the on/off button. A short beep indicates that the thermometer is on. At the same time, an optical full segment check of the display will be carried out. Then the last temperature measured will be displayed for approx. 2 seconds, along with a small M (for memory). Then an internal test value appears and the thermometer switches to measuring mode.

Place the thermometer at the desired measurement point. During measurement the current temperature is shown on the display with a flashing °C symbol. A beep sound signals the end of the measurement. It is imperative you adhere to the minimum measurement time denoted by this signal tone. Please note that the thermometer will continue to measure after the signal tone.

For temperatures up to 37.8 °C, the normal sound will be made (10 long, equal beeps). For temperatures over 37.8 °C, the fever alarm will sound (30 short beeps in groups of 3). Read the temperature from the display. The thermometer will switch itself off automatically after approx. 10 minutes. You can also turn it off earlier by pressing the on/off button.

### CLASSIFICATION OF THE TEMPERATURES MEASURED

Body temperature measured orally is on average between 35.7 and 37.3 °C. For temperature classification, please refer to the following approximate values:

37.3 °C to 37.7 °C: elevated temperature

37.8 °C to 38.9 °C: moderate fever

39.0 °C and above: high fever

Temperatures measured rectally are generally 0.5 °C higher than those measured orally, while temperatures measured under the arm are 0.5 °C lower.

**Warning: Always consult a doctor if the reading shows a high fever.**

Công ty TNHH YSMART  
P1104-Nhà C5-Khu Đô Thị Mỹ Đình 1 -  
Q.Nam Từ Liêm - Hà Nội - Việt Nam  
Tel: +84. 04 62871707  
Email: info@uebe.vn  
Internet: http://uebe.vn

7 0816 207 AA 2017-07

© 2014 UEBE Medical GmbH, Not to be re-produced, either in whole or in part, subject to technical modifications

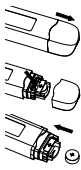
UEBE Medical GmbH  
Zum Ottersberg 9  
97877 Wertheim, Germany

UEBE  
Germany est.1890

### CHANGING THE BATTERY

When the display shows the  symbol, the battery needs to be changed.

- Remove the battery compartment cover from the thermometer.
- Carefully pull the battery holder about 1 cm out of the casing.
- Please use a non-metallic pointed object to remove the battery from its holder.
- Insert a new battery (LR41 or SR41, 1.5V) with the + sign towards the top.
- Push the battery holder back into the casing and replace the battery compartment cover. Take care not to damage or misalign the seal when doing this.



### CLEANING

Clean the thermometer before and after every use, using a soft cloth and isopropyl alcohol diluted with water, or cold soapy water.

For cleaning, do not use petrol, thinner or any other strong solvent.

Do not immerse the device in alcohol for a prolonged period. Do not expose the thermometer to temperatures over 50 °C. Do not use ultrasonic cleaning.



### DISPOSAL

Batteries and technical appliances must not be disposed of with domestic waste, but should be handed in at the appropriate collection and disposal points.

### METROLOGICAL INSPECTION

Basically, a metrological inspection is recommended at intervals of 2 years. However, professional users in Germany have to comply with the aforementioned according to "Regulation for Operators of Medical Devices". This can be implemented either by UEBE Medical GmbH, an authority responsible for metrology, or authorised maintenance services. For this, please observe your national provisions.

### EXPLANATION OF SYMBOLS

CE This product complies with the Council Directive 93/42/EC from 5 September 2007 regarding medical devices and bears the mark CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



Degree of protection against electric shock: TYP BF



Please observe operating instructions



Storage and transportation conditions  
Ambient temperature -20 to 55 °C, rel. air humidity 15 to 95 %



Lot number



Manufacturer



DC direct current

### ERROR MESSAGES



Measured temperature is below 32.0 °C and thus outside the measurement range.



Measured temperature is above 42.9 °C and thus outside the measurement range.



Electronic error. If error persists, please contact UEBE customer service.

### TECHNICAL DETAILS

Type: Maximum thermometer, direct mode

Range: 32.0 °C to 42.9 °C

Accuracy: ± 0.1 °C between 35.5 °C and 42.0 °C  
± 0.2 °C in other temperature ranges

Operating conditions: Ambient temperature 15 to 35 °C, relative humidity 15 to 95 %

Storage and transport: Ambient temperature -20 to 55 °C, relative humidity 15 to 95 % conditions:

Battery: LR41 or SR41, 1.5 V

Battery life: Approx. 200 hours

IP rating: IP 27: protection from solid foreign bodies with diameters of 12.5mm and above, protection against temporary submersion

### WARRANTY

During the warranty period of 2 years from the date of purchase we reserve the right either to repair any such defect at our expense or to supply a perfect replacement unit. The cost of returning the unit to our factory shall be borne by the sender. UEBE shall refuse to accept return deliveries that have not been paid for by the sender.

Excluded from the warranty are parts subject to normal wear and tear as well as damage caused by non-compliance with the instructions for use, improper handling (e.g. unsuitable power sources, breakages, leaking batteries) and/or disassembly of the unit by the purchaser. Furthermore, no claims for damages against us are substantiated by the warranty.

Warranty claims can only be advanced in the warranty period and by presenting proof of purchase. In the event of a warranty claim, the unit must be sent to the following address together with the proof of purchase and a description of the complaint: Công ty TNHH YSMART, P1104-Nhà C5-Khu Đô Thị Mỹ Đình 1 - Q.Nam Từ Liêm - Hà Nội - Việt Nam. The statutory claims and rights of the buyer against the seller (claims for defect, manufacturer's liability, for example) are not restricted by this warranty.

**Please note: In the event of a warranty claim it is essential to attach the proof of purchase.**